



**Stroje pro zpracování pryže a plastů
Míchací dvouválce - Bezpečnostní
požadavky**

**ČSN
EN 1417**

69 1288

Rubber and plastic machines - Two roll mills - Safety requirements

Machines pour le caoutchouc et les matières plastiques - Mélangeurs à cylindres - Prescriptions de sécurité

Gummi- und Kunststoffmaschinen - Walzwerke - Sicherheitsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1417:1996. Evropská norma EN 1417:1996 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1417:1996. The European Standard EN 1417:1996 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN 69 1309 ze 14. 5. 1990 v plném rozsahu.

ã Český normalizační institut, 1997

50718

Strana 2

Národní předmluva

Na stroje které jsou předmětem této normy, vyrobené před jejím vydáním, se vztahují technické normy platné v době výroby těchto strojů, pokud právní předpisy vysloveně nestanoví jinak.

Změny proti předchozí normě

Norma obsahuje přísnější bezpečnostní požadavky na odstranění nebo omezení většího množství možných rizik. Norma neobsahuje požadavky týkající se více válců (kalandrů).

Citované normy

EN 60204-1:1992 zavedena v ČSN EN 60204-1 Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení pracovních strojů - Část: Všeobecné požadavky (33 2200)

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 1: Základní terminologie, metodologie (83 3001)

EN 292-2: 1991 zavedena v ČSN EN 292-2 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 2: Technické zásady a specifikace (83 3001)

EN 349:1993 zavedena v ČSN EN 349 Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

(83 3211)

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami (83 3212)

EN 563:1994 zavedena v ČSN EN 563 Bezpečnost strojních zařízení - Teploty povrchů přístupných dotyku - Ergonomické údaje pro stanovení mezních hodnot teploty horkých povrchů (83 3278)

EN 418:1992 zavedena v ČSN EN 418 Bezpečnosť strojových zariadení - Zariadenie núdzového zastavenia - Hľadiská funkčnosti - Konštrukčné zásady (83 3311)

EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088 Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení ochranných krytů - Zásady pro konstrukci a volbu (83 3315)

prEN 574:1991 dosud nezavedena

prEN 953:1992 dosud nezavedena

prEN 50100-1:1994 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: NORMTEXT, IČO 41986831

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Ferdinand Adamčík

ICS 83.200

Deskriptory: moulding equipment, plastic-working, machines, mixers, safety of machines, accident prevention, hazards, hazardous areas, design, protection against mechanical hazards, specifications, information, marking

Stroje pro zpracování pryže a plastů - Míchací dvouválce - Bezpečnostní požadavky

Rubber and plastic machines - Two roll mills - Safety requirements

Machines pour le caoutchouc et les matières plastiques - Mélangeurs á cylindres - Prescriptions

Gummi - und Kunststoffmaschinen - Walzwerke - Sicherheitsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 1996-08-16.

Členové CEN jsou povinni splnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se v této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Obsah	strana
0 Úvod	4
1 Rozsah platnosti	4
2 Normativní odkazy	6
3 Definice	6
4 Seznam rizik	8
5 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření	10
6 Ověření bezpečnostních požadavků a/nebo opatření	18
7 Bezpečnostní informace	19
Příloha ZA	20

Předmluva

Tato evropská norma byla připravena CEN/TC 145 „Stroje na pryž a plasty - Bezpečnost“, jejíž sekretariát zabezpečuje UNI.

Této evropské normě se nejpozději do března 1997 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, se zruší nejpozději do března 1997.

Tato evropská norma byla připravena na základě mandátu uděleného CEN Komisí evropských společenství a sekretariátem Evropského sdružení volného obchodu a podpořena základními ustanoveními Směrnice (Směrnic) EU.

Stupeň shodnosti se Směrnicí (Směrnicemi) EU - viz přílohu Z, která je nedílnou součástí této normy.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC se následující země zavazují, že zavedou tuto evropskou normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

0 Úvod

Tato evropská norma je typu C v souladu s EN 292-1 a byla vypracována CEN/TC 145/WG4.

Z oblasti použití této normy vyplývají rizika, která jsou zahrnuta v této normě. U rizik v této normě neuvedených musí strojní zařízení splňovat požadavky EN 292.

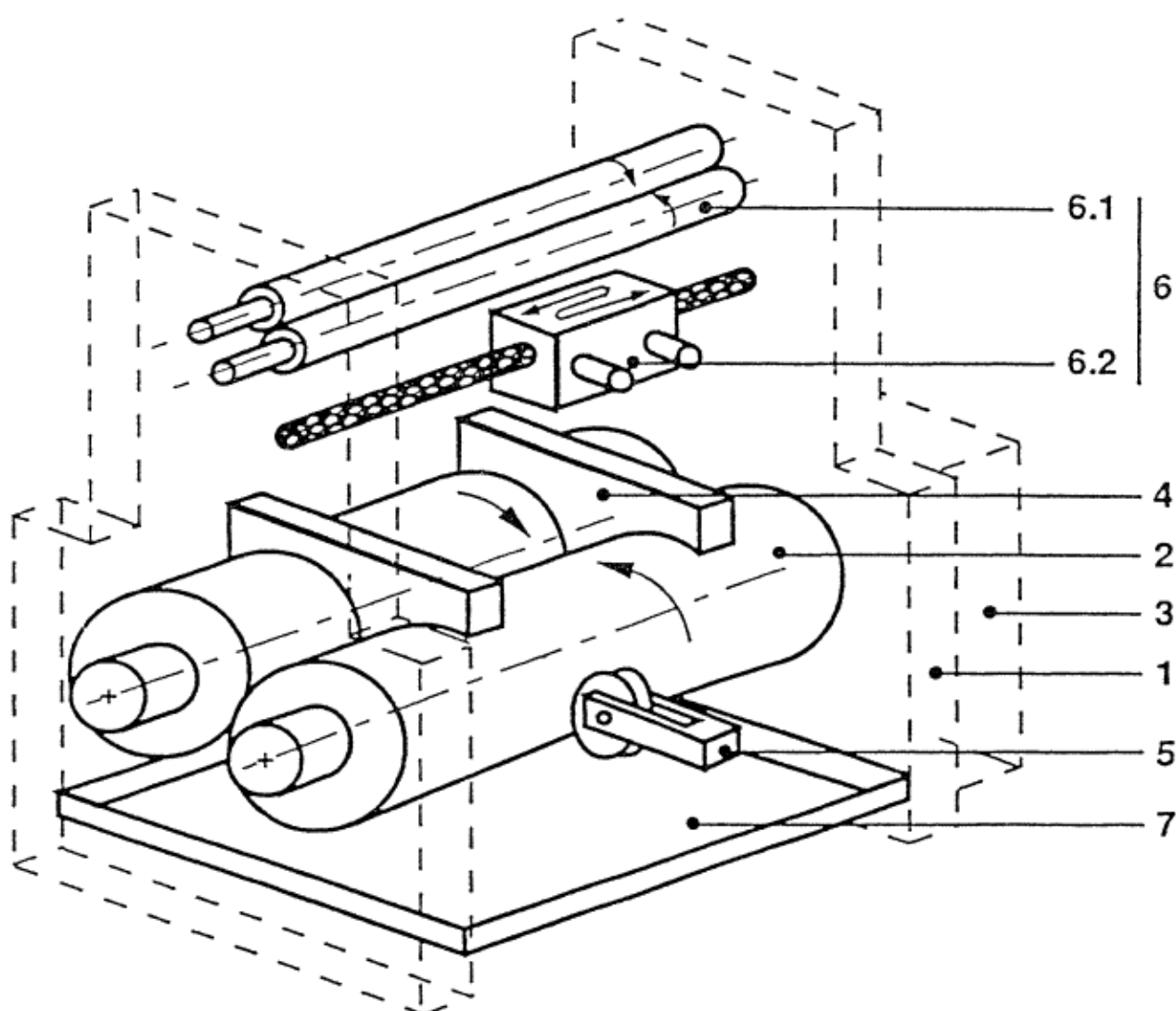
1 Rozsah platnosti

Tato evropská norma obsahuje základní zdravotní a bezpečnostní požadavky pro veškeré míchací dvouválce na zpracování pryže a plastů. Důležitá rizika jsou uvedena v kapitole 4 a jsou pokryta touto normou.

Obrázek 1 uvádí hlavní části míchacího dvouválce.

Tato norma neobsahuje požadavky na konstrukci odsávacího zařízení.

Tato norma platí pro míchací dvouválce vyrobené po jejím vydání.



Vysvětlivky:

1 Rám

2 Míchací válce

3 Pohonné a přenášeční zařízení

4 Stírací desky nezpracovaného materiálu

5 Zařízení na řezání pásů

6 Homogenizační jednotka (blendr)

6.1 Válce homogenizační jednotky

6.2 Vozík homogenizační jednotky

7 Záchytná vana

Obrázek 1 - Hlavní části míchacího dvouválce

Strana 6

2 Normativní odkazy

Do této evropské normy jsou začleněny formou datových nebo nedatových odkazů ustanovení z jiných publikací. Tyto normativní odkazy jsou uvedeny na vhodných místech textu a seznam těchto publikací je uveden níže. U datovaných odkazů se pozdější změny nebo revize kteréhokoliv z těchto publikací vztahují na tuto evropskou normu jen tehdy, pokud do ní byly začleněny změnou nebo revizí. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání příslušné publikace.

EN 292-1:1991 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy - Všeobecné zásady pro projektování. Část 1: Základní terminologie, metodologie. (Safety of Machinery - Basic concepts - General principles for design. Part 1: Basic terminology - Methodology.)

EN 292-2:1995 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy - Všeobecné zásady pro projektování. Část 2: Technické zásady a podmínky. (Safety of Machinery - Basic concepts - General principles for design. Part 2: Technical principles and specifications.)

EN 294:1992 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní vzdálenosti, které zabraňují horním končetinám dosáhnout nebezpečných zón. (Safety of Machinery - Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs.)

EN 349:1993 Bezpečnost strojních zařízení - Minimální mezery bránící rozdrčení části lidského těla.

(Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body.)

EN 418:1992 Bezpečnost strojních zařízení - Zařízení nouzového zastavení, funkční hledisko - Zásady pro konstrukci (Safety of Machinery - Emergency stop equipment, functional aspects - Design principles.)

EN 563:1994 Bezpečnost strojních zařízení - Teploty povrchů přístupných dotyku - Ergonomické údaje pro stanovení limitů pro teplotu horkých povrchů. (Safety of Machinery - Temperature of touchable surfaces - Ergonomic data to establish temperature limit values for hot surfaces.)

prEN 574:1991 Bezpečnost strojních zařízení - Dvouruční ovládací zařízení - Funkční hledisko, zásady pro konstrukci. (Safety of Machinery - Two-hand control devices - Functional aspects, principles for design.)

prEN 953:1992 Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné požadavky na konstrukci a výrobu krytů (pevných, pohyblivých). (Safety of Machinery - General requirements for the design and construction of guards (fixed, movable).)

prEN 1088:1993 Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení s jištěním a bez jištění - Všeobecné zásady a ustanovení pro konstrukci. (Safety of Machinery - Interlocking devices with and without guard locking - General principles and provisions for design.)

prEN 50100-1:1994 Bezpečnost strojních zařízení - Elektrosenzitivní ochranné zařízení - Část 1: Všeobecné zásady a zkoušky. (Safety of Machinery - Electro-sensitive protective systems- Part 1: General requirements and tests.)

EN 60204-1:1992 Bezpečnost strojních zařízení - Elektrické vybavení strojů. Část 1: Všeobecné zásady. (Safety of Machinery - Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements.)

-- Vynechaný text --